

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 59.140.40; 61.060 **Duben 2010**

**Stroje na výrobu obuvi a zboží z usní  
a syntetických usní - Lisy na výrobu obuvi  
a zboží z usní - Bezpečnostní požadavky**

**ČSN**  
**EN 12203+A1**  
79 8005

Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines - Shoe and leather presses - Safety requirements

Machines pour la fabrication des chaussures et articles chaussants en cuir et matériaux similaires - Presses pour la fabrication de chaussures et articles en cuir - Exigences de sécurité

Maschinen zur Herstellung von Schuhen, Leder- und Kunstlederwaren - Schuh- und Lederpressen - Sicherheitsanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12203:2003+A1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12203:2003+A1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12203 (79 8005) z února 2004.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 schválenou CEN 2009-07-16 a opravu C1 vydanou CEN 2006-07-05. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text!“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky. Norma obsahuje i nové znění přílohy ZA a přílohy ZB.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212); nahrazena EN ISO 13857:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2008 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu k nebezpečným místům horními a dolními končetinami

EN 349 zavedena v ČSN EN 349 (83 3211); nahrazena EN 349:1993+A1 zavedena v ČSN EN 349+A1 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení – Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 547-1 zavedena v ČSN EN 547-1 (83 3502); nahrazena EN 547-1:1996+A1 zavedena v ČSN EN 547-1+A1 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení – Tělesné rozměry – Část 1: Zásady stanovení požadovaných rozměrů otvorů pro přístup celého těla ke strojnímu zařízení

EN 547-2 zavedena v ČSN EN 547-2 (83 3502); nahrazena EN 547-2:1996+A1 zavedena v ČSN EN 547-2+A1 (83 3502) Bezpečnost strojních zařízení – Tělesné rozměry – Část 2: Zásady stanovení rozměrů požadovaných pro přístupové otvory

EN 574:1996 zavedena v ČSN EN 574:1998 (83 3325); nahrazena EN 574:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 574+A1:2008 (83 3325) Bezpečnost strojních zařízení – Dvouruční ovládací zařízení – Funkční hlediska – Zásady pro konstrukci

EN 614-1 zavedena v ČSN EN 614-1 (83 3501); nahrazena EN 614-1:2006+A1 zavedena v ČSN EN 614-1+A1 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické zásady navrhování – Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN 626-1:1994 zavedena v ČSN EN 626-1:1996 (83 3230); nahrazena EN 626-1:1994+A1:2008 zavedena v ČSN EN 626-1+A1:2008 (83 3230) Bezpečnost strojních zařízení – Snižování ohrožení zdraví nebezpečnými látkami emitovanými strojním zařízením – Část 1: Zásady a specifikace pro výrobce strojních zařízení

EN 894-2 zavedena v ČSN EN 894-2 (83 3585); nahrazena EN 894-2:1997+A1 zavedena v ČSN EN 894-2+A1 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 2: Sdělovače

EN 894-3 zavedena v ČSN EN 894-3 (83 3585); nahrazena EN 894-3:2000+A1 zavedena v ČSN EN 894-3+A1 (83 3585) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické požadavky pro navrhování sdělovačů a ovládačů – Část 3: Ovládače

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3202); nahrazena EN 953:1997+A1:2008 zavedena v ČSN EN 953+A1:2009 (83 3202) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty – Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982:1997 (83 3371); nahrazena EN 982:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 982+A1:2008 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti – Hydraulika

EN 983:1996 zavedena v ČSN EN 983:1997 (83 3370); nahrazena EN 983:1996+A1:2008 zavedena v ČSN EN 983+A1:2008 (83 3370) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti – Pneumatika

EN 999 zavedena v ČSN EN 999 (83 3303); nahrazena EN 999:1998+A1 zavedena v ČSN EN 999+A1 (83 3303) Bezpečnost strojních zařízení – Umístění ochranných zařízení s ohledem na rychlosti přiblížení částí lidského těla

EN 1005-2 zavedena v ČSN EN 1005-2 (83 3503); nahrazena EN 1005-2:2003+A1 zavedena v ČSN EN 1005-2+A1 (83 3503) Bezpečnost strojních zařízení – Fyzická výkonnost člověka – Část 2: Ruční obsluha strojního zařízení a jeho součástí

EN 1005-3 zavedena v ČSN EN 1005-3 (83 3503); nahrazena EN 1005-3:2002+A1 zavedena v ČSN EN

1005-3+A1 (83 3503) Bezpečnost strojních zařízení – Fyzická výkonnost člověka – Část 3: Doporučené mezní síly pro obsluhu strojního zařízení

EN 1037 zavedena v ČSN EN 1037 (83 3220); nahrazena EN 1037:1995+A1 zavedena v ČSN EN 1037+A1 (83 3220) Bezpečnost strojních zařízení – Zamezení neočekávanému spuštění

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315); nahrazena EN 1088:1995+A2:2008 zavedena v ČSN EN 1088+A2:2008 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení – Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty – Zásady pro konstrukci a volbu

EN 1760-1:1997 zavedena v ČSN EN 1760-1:1998 (83 3301); nahrazena EN 1760:1997+A1:2008 zavedena v ČSN EN 1760-1+A1:2009 (83 3301) Bezpečnost strojních zařízení – Ochranná zařízení citlivá na tlak – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci a zkoušení rohoží citlivých na tlak a podlah citlivých na tlak

EN 12464-1 zavedena v ČSN EN 12464-1 (36 0450) Světlo a osvětlení – Osvětlení pracovních prostorů – Část 1: Vnitřní pracovní prostory

EN 12545:2000 zavedena v ČSN EN 12545:2000 (79 8003); nahrazena EN 12545:2000+A1:2009 zavedena v ČSN EN 12545+A1:2009 (79 8003) Stroje pro výrobu zboží a obuvi z usní a syntetických usní – Zkušební předpis pro hluk – Společné požadavky

EN ISO 11688-1:2009 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2010 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování (ISO/TR 11688-1:1995)

EN ISO 11688-2:2000 zavedena v ČSN EN ISO 11688-2:2002 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 2: Fyzikální základy navrhování s ohledem na snižování hluku (ISO/TR 11688-2:1998)

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie (ISO 12100-1:2003)

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady (ISO 12100-2:2003)

EN ISO 13732-1:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13732-1:2009 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí – Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy – Část 1: Horké povrchy (ISO 13732-1:2006)

EN ISO 13849-1:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13849-1:2008 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů – Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci (ISO 13849-1:2006)

EN ISO 13850:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13850:2008 (83 3311) Bezpečnost strojních zařízení – Nouzové zastavení – Zásady pro konstrukci (ISO 13850:2006)

EN 60204-1:2006 zavedena v ČSN EN 60204-1 ed. 2:2006 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů – Část 1: Všeobecné požadavky (IEC 60204-1:2005, modifikovaná)

EN 60947-5-1:2004 zavedena v ČSN EN 60947-5-1:2005 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nízkého napětí – Část 5-1: Přístroje a spínací ústrojí řídicích obvodů – Elektromechanické přístroje řídicích obvodů (IEC 60947-5-1:2003)

EN 61496-1:2004 zavedena v ČSN EN 61496-1 ed. 2:2005 (33 2206) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická snímací ochranná zařízení – Část 1: Všeobecné požadavky a zkoušky (IEC 61496-1:2004, modifikovaná)

CLC/TS 61496-2:2006 zavedena v ČSN CLC/TS 61496-2:2007 (33 2206) Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická snímací ochranná zařízení – Část 2: Zvláštní požadavky na aktivní optoelektronická ochranná zařízení (AOPD) (IEC 61496-2:2006)

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 00025950, Václav Svoboda

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

**EVROPSKÁ NORMA EN 12203:2003+A1**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Srpen 2009

ICS 59.140.40; 61.060 Nahrazuje EN 12203:2003

**Stroje na výrobu obuvi a zboží z usní a syntetických usní -**  
**Lisy na výrobu obuvi a zboží z usní - Bezpečnostní požadavky**

Footwear, leather and imitation leather goods manufacturing machines –  
Shoe and leather presses – Safety requirements

Machines pour la fabrication des chaussures  
et articles chaussants en cuir et matériaux similaires –  
Presses pour la fabrication de chaussures et articles en cuir –  
Exigences de sécurité

Maschinen zur Herstellung von Schuhen, Leder-  
und Kunstlederwaren – Schuh- und Lederpressen –  
Sicherheitsanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-11-01 a obsahuje opravu 1 vydanou CEN 2006-07-05 a změnu 1 schválenou CEN 2009-07-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**  
**Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN 12203:2003+A1:2009 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva	9
Úvod	10
<b>1</b> Předmět normy	11
<b>2</b> Citované normativní dokumenty	12
<b>3</b> Termíny a definice	14
<b>4</b> "Seznam významných nebezpečí"	17
<b>5</b> Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření	37
<b>5.1</b> Společné požadavky pro všechny lisy na výrobu obuvi a zboží z usní	37
<b>5.1.1</b> Mechanická zařízení	37
<b>5.1.2</b> Další bezpečnostní zařízení	38
<b>5.1.3</b> Elektrická zařízení	39
<b>5.1.4</b> Ochrana proti teplotě	39
<b>5.1.5</b> Regulace hluku v etapě konstrukce	39
<b>5.1.6</b> Výpary poškozující zdraví	40
<b>5.1.7</b> Ergonomie	40
<b>5.1.8</b> Vysokotlaké fluidní systémy	40
<b>5.1.9</b> Ovládací systémy	40
<b>5.1.10</b> Seřizování a nastavování nástroje	42
<b>5.1.11</b> Podávací systém	42
<b>5.1.12</b> Pomocné prostředky pro dopravu	43
<b>5.2</b> Specifické požadavky pro jednotlivé typy lisů na výrobu obuvi a zboží z usní	43

- 5.2.1** Lisy na nalepování podešve 43
- 5.2.2** Stroje na lisování podešví a stélek 43
- 5.2.3** Stroj na tvarování pat svršků 44
- 5.2.4** Stroje na vlepování výztuže, podšívky a tužinky 44
- 5.2.5** Žehlicí lisy s otočným stolem 44
- 5.2.6** Stroje značkovací, razicí, etiketovací a dezénovací 44
- 5.2.7** Stroje k naznačení stehu 44
- 5.2.8** Stroje na předtvarování svršků 44
- 5.2.9** Automatické lisy na výrobu obuvi a zboží z usní 45
- 5.2.10** Zaklepávací lisy 46
- 5.2.11** Aktivační lisy 46
- 5.2.12** Stroje na nazouvání a vyzouvání kopyta 46
- 5.2.13** Lisy na upevnění patníku 46
- 5.2.14** Stroje na potahování knoflíků 46
- 6** "Ověřování bezpečnostních požadavků a ochranných opatření" 46
- 7** Informace pro používání 53
  - 7.1** Všeobecně 53
  - 7.2** Signály a výstražná zařízení" 53
  - 7.3**" Návod k používání 54
  - 7.4**" Deklarované hodnoty emise hluku 54
  - 7.5**" "Značení" 54

Strana

## **Příloha A** (normativní) Požadavky na ochranné kryty 56

- A.1** Pevné ochranné kryty 56
- A.2** Pohyblivé zcela uzavřené ochranné kryty a pohyblivé ochranné kryty 56
- A.3** Ohrazení 56
- A.4** "Upínací prvky pevných ochranných krytů a vík" 56

## **Příloha B** (normativní) Požadavky na blokovací zařízení, ochranné kryty s blokováním a jištěním

nebo bez jištění ochranného krytu 57

**B.1** Ochranné kryty s blokováním bez jištění ochranného krytu s jedním blokovacím systémem a jedním snímačem polohy 57

**B.2!** Ochranné kryty s blokováním bez jištění ochranného krytu s jedním blokovacím systémem a dvěma snímači polohy" 57

**B.3** Ochranné kryty s blokováním s jedním blokovacím systémem a jedním snímačem polohy s jištěním ochranného krytu 57

**Příloha C** (normativní) Požadavky na bezpečnostní vypínací zařízení 58

**C.1** Mechanické bezpečnostní vypínací zařízení s jedním snímačem polohy 58

**C.2** Elektrická snímací ochranná zařízení (ESPD) s normální úrovní 58

**C.3** Elektrická snímací ochranná zařízení (ESPD) s vysokou úrovní 59

**C.4** Elektrická snímací ochranná zařízení (vysoké úrovně) s ovládací funkcí 59

**Příloha D** (normativní) Požadavky na dvouruční ovládací zařízení 61

**D.1** Dvouruční ovládací zařízení (normální úrovně) 61

**D.2** Dvouruční ovládací zařízení (vysoké úrovně) 61

**Příloha E** (normativní) Požadavky na tipovací ovládací zařízení 62

**E.1** Tipovací ovládací zařízení (funkce zastavení) 62

**E.2** Tipovací ovládací zařízení (funkce reverzní) 62

**Příloha F** (normativní) Požadavky na rohože a podlahy citlivé na tlak 64

**Příloha G** (normativní) Požadavky na bezpečné nástroje 65

**Příloha H** (normativní) Požadavky na vypínací a uvolňovací ovládací zařízení 66

**Příloha I** (normativní) Požadavky na zařízení bezpečného zdvihu 67

**Příloha J** (normativní) Dvě bezpečnostní závady ovládacího systému stroje 68

**Příloha K** (normativní) Opatření pro ovládání při odstranění bezpečnostních ochran 69

**Příloha L** (normativní) Požadavky na ovládací ochranné kryty (ochranné kryty s blokováním se spouštěcí funkcí) 70

**Příloha M** (normativní) Prahové hodnoty teplot popálení 71

**Příloha N** (normativní) Důležité úvahy a požadavky pro plánování, konstrukci a výrobu automatizovaných výrobních systémů 72

**N.1** Organizace projektu 72

**N.2** Použití bezpečnostní strategie 72

**N.3** Posuzování rizika 72

**N.4** Požadavky na dokumentaci 72

**N.5** Spouštění 72

**N.6** Nouzové zastavení 72

**Příloha O** (normativní) !Zkušební předpis pro hluk pro lisy na výrobu obuvi a zboží z usní 74

**O.1** Předmět 74

**O.2** Definice 74

**O.2.1** Materiál 74

**O.2.2** Teplota při zpracování 74

Strana

**O.2.3** Zkušební cyklus 74

**O.2.4** Prostor stojící/sedící obsluhy (pracovní prostor) 74

**O.3** Popis skupiny strojního zařízení 74

**O.4** Měření hladiny akustického výkonu A 74

**O.5** Měření hladiny emisního akustického tlaku A 74

**O.5.1** Poloha mikrofону pro určení hladin emisního akustického tlaku v místě obsluhy 74

**O.6** Provozní podmínky 75

**O.7** Nejistoty měření 75

**O.8** Dokumentace" 75

**Příloha ZA** (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 98/37/ES" 77

**Příloha ZB** (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 2006/42/ES" 78

Předmluva

Tento dokument (EN 12203:2003+A1:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 201 „Strojní zařízení pro výrobu zboží a obuvi z usní a syntetických usní – Bezpečnost“, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním



identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2010.

Existuje možnost, že některé z prvků tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nesmí být činěn odpovědným za identifikaci některých nebo všech těchto patentových práv.

Tento dokument obsahuje změnu 1 schválenou CEN 2009-07-16 a opravu 1 vydanou CEN 2006-07-05.

Tento dokument nahrazuje EN 12203:2003.

Začátek a konec textu, který byl nově zaveden nebo pozměněn změnou je v textu uveden značkami "!".

Úpravy týkající se opravy CEN byly realizovány na vhodných místech v textu a jsou označeny značkami ~™.

!Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

!Přílohy A až O jsou normativní."

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norska, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## Úvod

!Tento dokument je norma typu C, jak je stanoveno v EN ISO 12100.

Příslušná strojní zařízení a rozsah zahrnutých nebezpečí, nebezpečných situací a událostí je uveden v předmětu této evropské normy.

Pokud se opatření této normy typu C liší od opatření, která jsou stanovena v normách typu A a B, mají opatření této normy typu C přednost před opatřeními jiných norem a to pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C."

## 1 Předmět normy

**1.1** Tato norma platí pro lisy na výrobu obuvi a zboží z usní (viz 3.1), používané při výrobě obuvi a zboží z přírodních a syntetických usní a ostatních příslušných dílců. Takovými stroji jsou:

- lisy na nalepování podešví (otevřené a uzavřené konstrukce);
- stroje na lisování podešví a stélek;
- stroje na tvarování pat svršků;

- stroje na vlepování výztuže, podšívky a tužinky;
- žehlicí lisy;
- stroje značkovací, razicí, etiketovací a dezénovací;
- stroje k naznačení stehu;
- stroje na předtvarování svršků;
- automatické lisy na výrobu obuvi a zboží z usní;

a) stroje na předtvarování termoplastických opatků a lisy na tváření opatku;

b) integrované výrobní systémy;

c) lisy s mobilními (pohyblivými) stanicemi a otočným uspořádáním;

- zaklepávací lisy;
- aktivační lisy;
- stroje na nazouvání a vyzouvání kopyta;
- lisy na upevnění patníku;
- stroje na potahování knoflíků.

## **1.2** Tato evropská norma neplatí pro:

- vysekávací a děrovací stroje

POZNÁMKA !viz EN 12044."

- stroje kroužkovací, háčkovací a pro stroje na připevnění ozdobných cvočků (hřebíčků);

!vypuštěný text"

- lisy používané pro opravu bot a ortopedické práce.

POZNÁMKA !viz EN 12387."

**1.3** Tato evropská norma specifikuje bezpečnostní požadavky pro konstrukci, dopravu, instalaci, nastavování, seřizování, záběh nebo změnu postupu, provoz, čištění, údržbu, vyřazení z provozu, demontáž atd., pokud se týká bezpečnosti strojů uvedených v 1.1.

Norma bere v úvahu předpokládané používání, předvídatelné nesprávné použití, poruchu součástí a systému.

**1.4** Tato evropská norma zahrnuje všechna příslušná významná nebezpečí v obuvnickém průmyslu při výrobě obuvi a zboží z usní a syntetických usní. (Seznam nebezpečí viz kapitulu 4.)

Tato evropská norma se nezabývá přesnými technickými opatřeními pro snížení rizik, která vznikají výpary a prachy poškozujícími zdraví.

Používáním strojů, které jsou uvedeny v předmětu této evropské normy v jiných průmyslových odvětvích, než je specifikováno v 1.1, může vznikat nebezpečí, které nebylo uvažováno při vypracování této normy.

**1.5** Tato evropská norma také platí pro další zařízení pro manipulaci s materiálem a činnosti, které jsou integrální součástí stroje.

**1.6** Tato evropská norma předpokládá, že stroje:

- jsou ovládány odpovídajícím způsobem zacvičenými osobami;

- jsou používány s odpovídajícím místním osvětlením splňujícím místní předpisy nebo EN 12464-1.

**1.7** !Tento dokument neplatí pro lisy na výrobu obuvi a zboží z usní, které byly vyrobeny před datem vydání této normy EN."

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.